



读一读



听一听

米奇妙妙屋 智慧双语故事

奇妙野营之夜

The Overnight Camp-In



英语学习主题
室内野营·camp-in

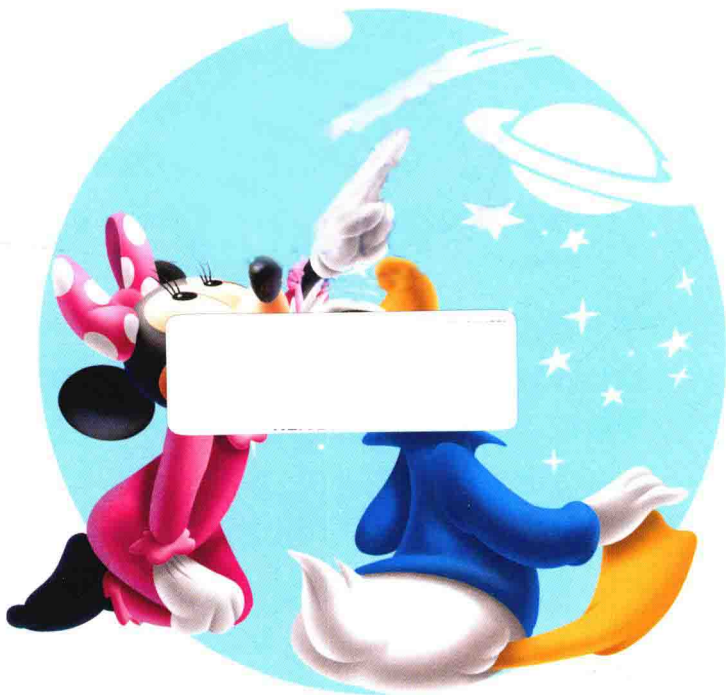
外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

米奇妙妙屋 智慧双语故事

奇妙野营之夜

The Overnight Camp-In

美国迪士尼公司 编著
(美) 莎拉·海尔·米勒 改编
潘文捷 翻译



京权图字：01-2014-1734

Copyright © 2014 Disney Enterprises, Inc. All Rights Reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

奇妙野营之夜·寻找高飞大作战：英汉对照 / 美国迪士尼公司编著；(美)米勒 (Miller, S. H.)
改编；潘文捷，王晨颖译. — 北京：外语教学与研究出版社，2014.3
(米奇妙妙屋智慧双语故事)
ISBN 978-7-5135-4296-8

I. ①奇… II. ①美… ②米… ③潘… ④王… III. ①英语—阅读教学—学前教育—教学参考资料
IV. ①G613.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 052261 号

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 刘秀玲
执行编辑 王 菲
装帧设计 王 春
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京盛通印刷股份有限公司
开 本 889×1194 1/24
印 张 2.5
版 次 2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4296-8
定 价 14.80 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com
外研书店：<http://www.fltrpstore.com>
凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部
联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部
举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com
法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号：242960001

米奇妙妙屋 智慧双语故事

寻找高飞大作战

Let's Get Goofy

美国迪士尼公司 编著
(美) 莎拉·海尔·米勒 改编
王晨颖 翻译



这天，天气晴朗，阳光明媚，米奇和朋友们按照事先的约定聚在妙妙屋外，准备一起去郊游。米奇问大家：“都到齐了吗？”

唐老鸭和黛丝高兴地回答道：“我们到啦！”

布鲁托也开心地叫道：“汪！汪！”

米妮愉快地说：“我也到啦！可是高飞在哪里？”

“也许他已经进屋了，”米奇说，“我们一起去看看吧！”

It's a bright, sunny day. Mickey says, "Is everybody here?"

Donald and Daisy say, "Here!"

Pluto says, "Woof! Woof!"

Minnie says, "I'm here. But where's Goofy?"



sunny
says

阳光充足的
说, say的第三人称单数形式



“高飞，你在哪儿？”大家齐声喊道。可是妙妙屋里静悄悄的，没人回答。于是大家分头去找高飞。唐老鸭在花盆里瞧了瞧，米妮在壁橱里找了找，黛丝在凳子后面看了看，布鲁托在沙发下面嗅了嗅。

Is Goofy in the clubhouse? Donald looks in the flowerpot. Minnie looks in the closet. Daisy looks behind the stool. Pluto smells under the sofa.



米奇说：“嗯……高飞个子那么大，不会藏在那些地方啦！看来，他不在这里，应该还在过来的路上。我用望远镜看看吧！”

Mickey says, "Hmm... I want to look through our telescope!"

in	在……里
closet	壁橱
sofa	长沙发
want	想要

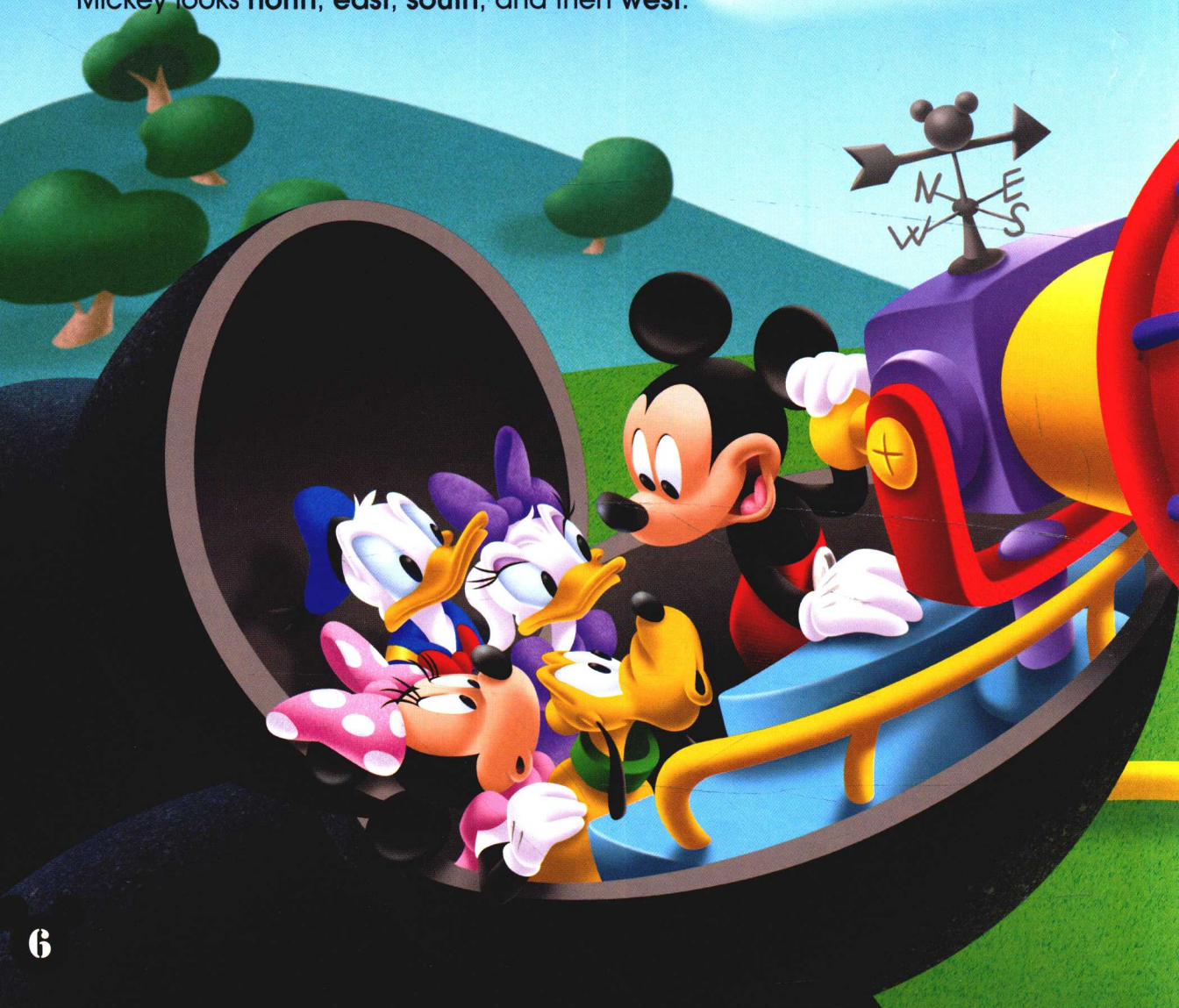


米奇和朋友们爬上屋顶，四下里一瞧，还是没有看到高飞的影子。

米奇用望远镜向北方、东方、南方望了望，都没看到高飞，但向西方望去的时候，他开心地笑出了声。

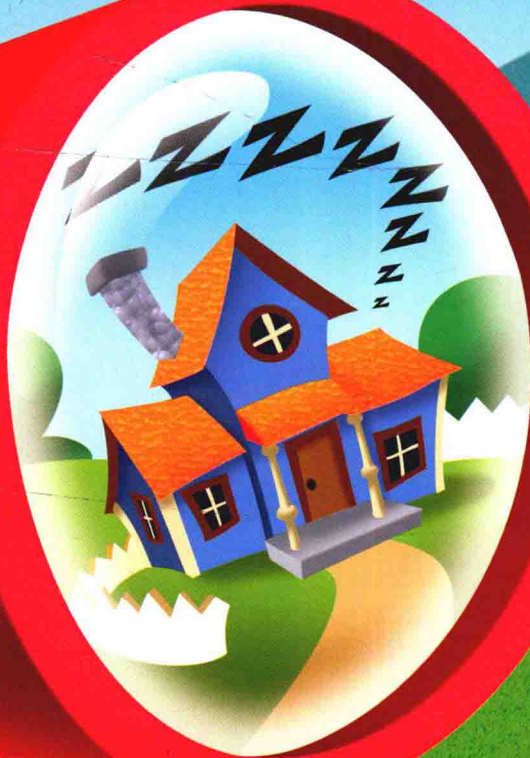
The friends climb up to the roof.

Mickey looks north, east, south, and then west.



“啊哈！我看到啦！”米奇兴奋地叫道，“高飞还在家里呢，他在睡觉！”

“Aha!” Mickey says. “Goofy is still at **home**. He's asleep!”



friends	朋友, friend的 复数形式
climb	攀爬
up	向上地
north	北方
east	东方
south	南方
west	西方
home	家

米奇和他的朋友们决定一起去高飞家叫醒高飞。他们需要些什么呢？土豆给他们带来了四件妙妙工具。米奇和朋友们该如何利用这些工具呢？

Mickey and his friends want to **go** to Goofy's **house**. They want to wake him up. What do they need? Toodles brings them **four** things. How can the friends use these things?

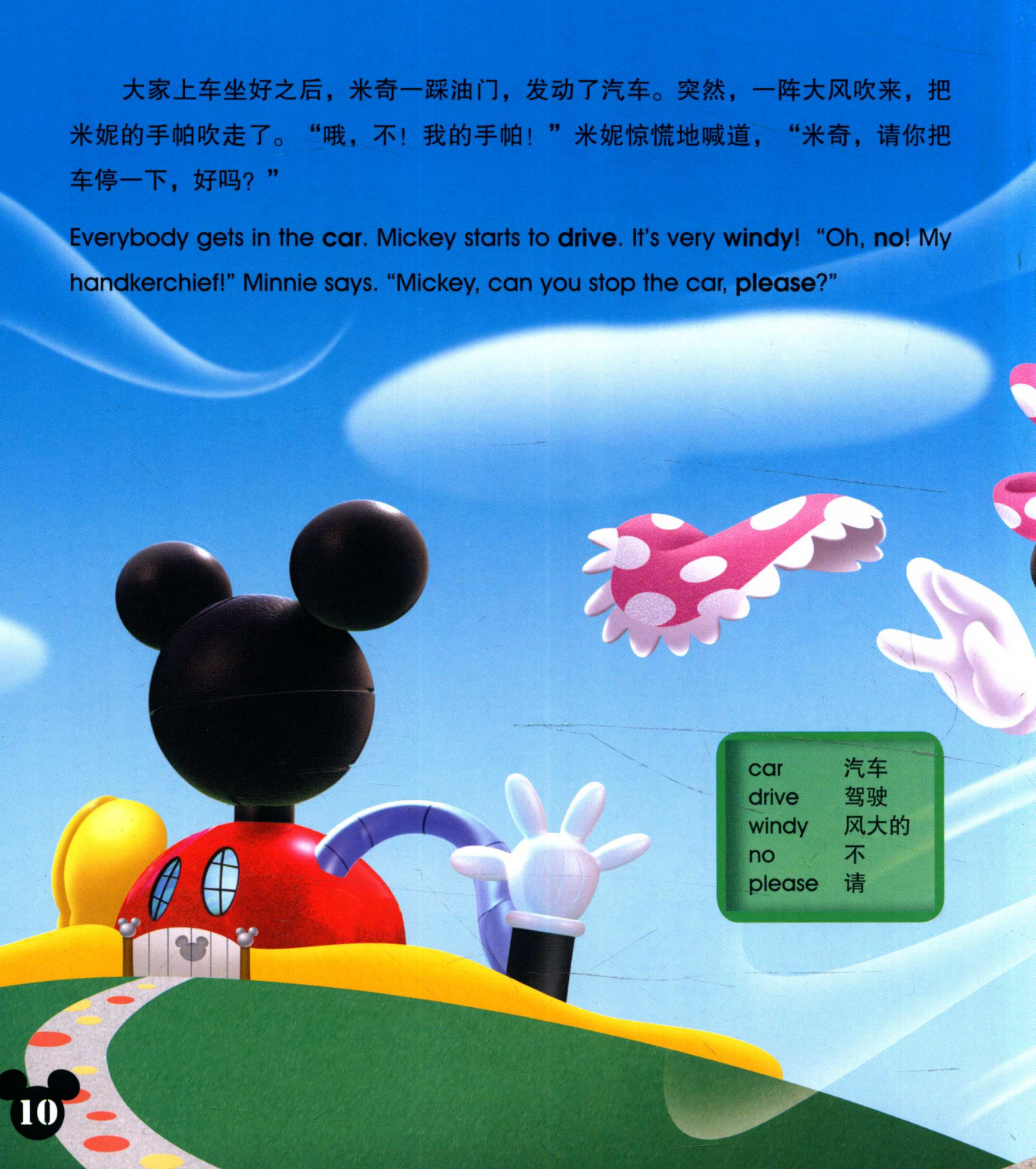
go	去
house	房子
four	四





大家上车坐好之后，米奇一踩油门，发动了汽车。突然，一阵大风吹来，把米妮的手帕吹走了。“哦，不！我的手帕！”米妮惊慌地喊道，“米奇，请你把车停一下，好吗？”

Everybody gets in the **car**. Mickey starts to **drive**. It's very **windy**! "Oh, **no**! My handkerchief!" Minnie says. "Mickey, can you stop the car, **please**?"



car	汽车
drive	驾驶
windy	风大的
no	不
please	请



米奇赶紧停车下来，捡起手帕交给了米妮。黛丝笑着从米妮手中拿过手帕，把它绑在了布鲁托头上。这下手帕再也不会被风吹飞啦！

Mickey stops the car. Minnie gets her handkerchief. Daisy ties it on Pluto. Now it can't fly away again!



on 在……上
fly 飞

米奇和朋友们开着车，来到了十字路口。天哪！大风吹乱了指示方向的路标！米奇看着路标，疑惑地问：“哪条路通往西方呢？”

Oh, dear! The wind turns the signs around! Mickey looks at the signs and asks, "Which way is west?"



幸好土豆准备了一个指南针！这个指南针的箭头总是指向北方。小朋友，你还记得高飞的家在哪个方向吗？没错，在西方！

Toodles has a compass! The arrow on the compass always points north.

